

# Lord's Day Meeting 主日聚会

**30 Oct 2022**

**2022年10月30日**

# JAMES 雅各书 4:6

**But He gives more grace. Therefore He says:**

**“God resists the proud,  
But gives grace to the humble.”**

但祂赐更多的恩典，所以经上说：  
“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”

**From heav'n You came, helpless Babe,  
Enter'd our world, Your glory veil'd:  
Not to be served but to serve,  
And give Your life that we might live.**

**Chorus:**

**This is our God, the Servant King,  
He calls us now to follow Him,  
To bring our lives as a daily offering  
Of worship to the Servant King.**

祢自高天来降世，  
隐藏荣耀，貌似常人；  
非受服事，乃服事，  
舍祢生命，叫人得生。  
和：

这是我神——奴仆君王，  
今召我们学祂榜样：  
如同活祭，  
天天将生命献上，  
归给这位奴仆君王。

## **HYMN 诗歌 262 (1/一)**

**There in the garden of tears,  
My heavy load He chose to bear;  
His heart with sorrow was torn,  
'Yet not My will but Yours,' He said.**

**Chorus:**

**This is our God, the Servant King,  
He calls us now to follow Him,  
To bring our lives as a daily offering  
Of worship to the Servant King.**

在那流泪的园子，  
担我重担，并不推辞；  
祂心忧伤，几至死，  
仍说：“只要照祢意思。”

和：

这是我神——奴仆君王，  
今召我们学祂榜样：  
如同活祭，  
天天将生命献上，  
归给这位奴仆君王。

## **HYMN 诗歌 262 (2/二)**



**Come see His hands and His feet,  
The scars that speak of sacrifice,  
Hands that flung stars into space  
To cruel nails surrendered.**

**Chorus:**

**This is our God, the Servant King,  
He calls us now to follow Him,  
To bring our lives as a daily offering  
Of worship to the Servant King.**

看祂双脚和双手，  
伤痕说出祂作牺牲，  
陈列星宿全能手，  
竟肯忍受残酷钉刑。  
和：  
这是我神——奴仆君王，  
今召我们学祂榜样：  
如同活祭，  
天天将生命献上，  
归给这位奴仆君王。

## **HYMN 诗歌 262 (3/三)**

**So let us learn how to serve,  
And in our lives enthrone Him;  
Each other's needs to prefer,  
For it is Christ we're serving.**

**Chorus:**

**This is our God, the Servant King,  
He calls us now to follow Him,  
To bring our lives as a daily offering  
Of worship to the Servant King.**

故当学习勤服事，  
并让祂在心中作主；  
人人先顾别人事，  
因我所事奉是基督。  
和：  
这是我神——奴仆君王，  
今召我们学祂榜样：  
如同活祭，  
天天将生命献上，  
归给这位奴仆君王。

## **HYMN 诗歌 262 (4/四)**

## 2 TIMOTHY 提摩太后书 1:9

**Who has saved us and called *us* with a holy calling, not according to our works, but according to His own purpose and grace which was given to us in Christ Jesus before time began,**

神救了我们，以圣召召我们，不是按我们的行为，乃是按祂的旨意和恩典。这恩典是万古之先，在基督耶稣里赐给我们的，

**For the bread and for the wine,  
For the pledge that seals Him mine,  
For the words of love divine,  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着这饼和这杯，  
为着神子曾降卑，  
为着神恩如雨沛，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (1/一)**



**Only bread and only wine,  
Yet to faith, the solemn sign  
Of the heav'nly and divine!  
We give Thee thanks, O Lord.**

依然是酒、依然饼，  
借此信心却看明  
爱心神圣的小影，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (2/二)**

**For the words that turn our eye  
To the cross of Calvary,  
Bidding us in faith draw nigh,  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾召我们，  
举目仰望祢救恩，  
借着信心近祢身，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (3/三)**

**For the words that fragrance breathe  
These plain symbols underneath,  
Words that His own peace bequeath,  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾发命令，  
要我纪念祢行径——  
何等温柔、何等亲，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (4/四)**

**For Thy words in Spirit shown,  
For Thy will to us made known.  
“Do ye this until I come,”  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾用慈爱，  
引我想家在天外——  
“行此直等到我来，”  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (5/五)**



**Till He come we take the bread,  
Type of Him on whom we feed,  
Him who liveth and was dead!  
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我擘饼，  
表明祂作我生命，  
为我睡了、为我醒，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (6/六)**

**Till He come we take the cup;  
As we at His table sup,  
Eye and heart are lifted up!  
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我饮杯，  
表明祂赐福全备，  
使我站在新地位，  
主，我们感谢祢。

**HYMN 诗歌 261 (7/七)**

**For that coming, here foreshown,  
For that day to man unknown,  
For the glory and the throne,  
We give Thee thanks, O Lord.**

为着再来的嘱咐，  
为着那日的紧速，  
为着荣耀和国度，  
主，我们感谢称。

**HYMN 诗歌 261 (8/八)**

**Gracious God, we worship Thee,  
Rev'rently we bow the knee;  
Jesus Christ, our only plea:  
Father, we adore Thee.**

父神，我今敬拜祢，  
恭敬向祢来顶礼；  
借着基督作我祭：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (1/一)**



**Vast Thy love, how deep, how wide,  
In the gift of Him who died;  
Righteous claims all satisfied:  
Father, we adore Thee.**

祢爱浩大，何深阔，  
借着祂死临及我；  
公义要求已通过：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (2/二)**

**Low we bow before Thy face,  
Sons of God, O wondrous place;  
Great the riches of Thy grace:  
Father, we adore Thee.**

原是罪人何污秽，  
今成神子何尊贵！  
何等丰厚的恩惠：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (3/三)**

**By Thy Spirit grant that we  
Worshipers in truth may be;  
Praise, as incense sweet to Thee:  
Father, we adore Thee.**

今在灵中敬拜祢，  
并以基督为实际；  
对祢，祂是馨香祭：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (4/四)**

**Yet again our song we raise,  
Note of deep adoring praise;  
Now, and soon through endless days:  
Father, we adore Thee.**

我愿向祢再献上  
深处感戴的颂扬；  
颂扬祢爱永无疆：  
父啊，我敬拜祢。

**HYMN 诗歌 25 (5/五)**



**Marvelous grace of our loving Lord,  
Grace that exceeds our sin and our  
guilt,  
Yonder on Calvary's mount outpoured,  
There where the blood of the Lamb  
was spilt.**

**Chorus:**

**Grace, grace, God's grace,  
Grace that will pardon and  
cleanse within;**

**Grace, grace, God's grace,  
Grace that is greater than all our sin.**

恩主所赐奇妙的恩典，  
远超我们的罪恶、过犯；  
在那受钉的加略山上，  
羔羊的血为我们流淌。  
和：

恩典，恩典，  
赦免并洗净人的恩典；  
恩典，恩典，  
远超我们的罪恶、过犯。

**HYMN 诗歌 687 (1/一)**

**Sin and despair like the sea waves  
cold,  
Threaten the soul with infinite loss;  
Grace that is greater, yes, grace untold,  
Points to the Refuge, the mighty Cross.  
Chorus:  
Grace, grace, God's grace,  
Grace that will pardon and  
cleanse within;  
Grace, grace, God's grace,  
Grace that is greater than all our sin.**

**罪恶、绝望如冰冷海浪，  
使我一生受无限损伤；  
但主恩典比罪恶更大，  
将人引向全能的十架。  
和：  
恩典，恩典，  
赦免并洗净人的恩典；  
恩典，恩典，  
远超我们的罪恶、过犯。**

## **HYMN 诗歌 687 (2/二)**

**Dark is the stain that we cannot hide,  
What can avail to wash it away?  
Look! There is flowing a crimson tide;  
Whiter than snow you may be today.**

**Chorus:**

**Grace, grace, God's grace,  
Grace that will pardon and  
cleanse within;  
Grace, grace, God's grace,  
Grace that is greater than all our sin.**

**罪污极深, 我不能遮盖,  
有何能将它洗得洁白?  
看! 有一硃红血潮澎湃,  
使你今天能比雪更白!  
和:  
恩典, 恩典,  
赦免并洗净人的恩典;  
恩典, 恩典,  
远超我们的罪恶、过犯。**

## **HYMN 诗歌 687 (3/三)**

**Marvelous, infinite, matchless grace,  
Freely bestowed on all who believe;  
You that are longing to see His face,  
Will you this moment His grace  
receive?**

**Chorus:**

**Grace, grace, God's grace,  
Grace that will pardon and  
cleanse within;  
Grace, grace, God's grace,  
Grace that is greater than all our sin.**

奇妙、无限、无比的恩典，  
白白赐给相信的心坎；  
你若渴慕瞻仰祂荣脸，  
何不现在接受祂恩典？

和：

恩典，恩典，  
赦免并洗净人的恩典；  
恩典，恩典，  
远超我们的罪恶、过犯。

## **HYMN 诗歌 687 (4/四)**



# Lord's Day Combined Meeting

主日集中聚会

Date 日期: 06/11/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Message 信息

James 雅各书

4:1-10

## Announcements

## 报告

**Our God is far greater than  
words can make known.  
Exalted and holy,  
He reigns on His throne,  
In infinite splendor He rules over all.  
Yet He feeds the poor sparrows,  
and He knows when they fall.**

**Chorus:**

**His power is great and will ever endure.  
His wisdom is peaceable,  
gentle and pure.  
But greater than all these glories I see,  
Is the glorious promise  
that He cares for me.**

**YOUTH HYMN**

少年诗歌

66 (1/一)

**He rides the wild heavens,  
He strides thro' the seas.  
The high mountains tremble  
to hear His decrees.  
His voice with great thunderings  
sounds from above.  
But to His own dear children,  
He whispers His love.**

**Chorus:**

**His power is great and will ever endure.  
His wisdom is peaceable, gentle and pure.  
But greater than all these glories I see,  
Is the glorious promise  
that He cares for me.**

**YOUTH HYMN**

**少年诗歌  
66 (2/二)**

神的伟大远超过言语能描述。

崇高与圣洁，祂在宝座掌权，

祂以无限的辉煌统治着一切。

却喂养微小的麻雀，

也知小鸟的需要。

YOUTH HYMN

少年诗歌

66 (1/一)

和：  
神的大能广大并且永远长存。  
祂的智慧有平安，  
温柔与纯洁。  
但比这一切荣耀更宝贵的是：  
是祂关怀疼爱我——哦荣耀的  
应许！

YOUTH HYMN

少年诗歌

66 (1/一)



祂驾驭狂暴风浪，祂迈向大海。

高山因祂的旨意而颤抖不停。

祂的声音如巨大的的雷声鼓翼。

但对祂心爱的儿女，

祂耳语祂的爱。

YOUTH HYMN

少年诗歌

66 (2/二)

和：  
神的大能广大并且永远长存。  
祂的智慧有平安，  
温柔与纯洁。  
但比这一切荣耀更宝贵的是：  
是祂关怀疼爱我——哦荣耀的  
应许！

YOUTH HYMN

少年诗歌

66 (2/二)

# Recap 回顾

Who *is* wise and understanding among you? Let him show by good conduct *that* his works are done in the meekness (*gentleness / humility*) of wisdom.

你们中间谁是有智慧、有见识的呢？他就当在智慧的温柔（柔和/谦卑）上显出他的善行来。

James  
雅各书  
3:13

**<sup>1</sup> Where do wars and fights come from among you? Do *they* not come from your *desires for* pleasure that war in your members? <sup>2</sup> You lust and do not have. You murder and covet and cannot obtain. You fight and war. Yet you do not have because you do not ask. <sup>3</sup> You ask and do not receive, because you ask amiss, that you may spend *it* on your pleasures.**

**James**  
**雅各书**  
**4:1-3**

**<sup>4</sup> Adulterers and adulteresses! Do you not know that friendship with the world is enmity with God? Whoever therefore wants to be a friend of the world makes himself an enemy of God. <sup>5</sup> Or do you think that the Scripture says in vain, “The Spirit who dwells in us yearns jealously”? <sup>6</sup> But He gives more grace. Therefore He says: “God resists the proud, But gives grace to the humble.”**

**James**  
**雅各书**  
**4:4-6**



**7 Therefore submit to God. Resist the devil and he will flee from you. 8 Draw near to God and He will draw near to you. Cleanse *your* hands, *you* sinners; and purify *your* hearts, *you* double-minded. 9 Lament and mourn and weep! Let your laughter be turned to mourning and your joy to gloom. 10 Humble yourselves in the sight of the Lord, and He will lift you up.**

**James**  
**雅各书**  
**4:7-10**

<sup>1</sup>你们中间的争战、斗殴是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之私欲来的吗？<sup>2</sup>你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求。<sup>3</sup>你们求也得不着，是因为你们妄求，要浪费在你们的宴乐中。<sup>4</sup>你们这些淫乱的人哪，岂不知与世俗为友就是与神为敌吗？所以凡想要与世俗为友的，就是与神为敌了。<sup>5</sup>你们想经上所说是徒然的吗？神所赐住在我们里面的灵，是恋爱至于嫉妒吗？

**James**  
**雅各书**  
**4:1-5**

<sup>6</sup> 但祂赐更多的恩典，所以经上说：

“神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。”<sup>7</sup> 故此，你们要顺服神。务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。<sup>8</sup> 你们亲近神，神就必亲近你们。

有罪的人哪，要洁净你们的手！心怀二意的人哪，要清洁你们的心！

<sup>9</sup> 你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。<sup>10</sup> 务要在主面前自卑，主就必叫你们升高。

**James**  
**雅各书**  
**4:6-10**

Theme 主题

**A Godly Living**

**Do not love the world (Part 1)**

**敬虔的生活**

**不要爱世界（第一部分）**



Where do wars and fights *come* from among you? Do *they* not *come* from your **desires for pleasure (lusts)** that war in your members?

你们中间的争战、斗殴是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之**私欲（欲望）**来的吗？

**James**  
**雅各书**  
**4:1**



**You lust and do not have. You murder and covet and cannot obtain. You fight and war. Yet you do not have because you do not ask.**

**你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求。**

**James**  
**雅各书**  
**4:2**

**You want what you don't have, so you scheme and kill to get it.**

**You are jealous of what others have, but you can't get it, so you fight and wage war to take it away from them. Yet you don't have what you want because you don't ask God for it.**

**你们想要所没有的，所以就计谋并杀害，以得着它。**

**你们嫉妒他人所有的，却得不着，所以就斗殴争战，以从他们身上夺去。**

**然而你们得不着所要的，是因为你们不就此求神。**

**James**  
**雅各书**  
**4:2**  
**(NLT)**

You ask and do not receive, because **you ask amiss** (with *evil/wrong motives*), that you may spend *it* on your pleasures.

你们求也得不着，是因为你们**妄求**（带着邪恶/错误的存心），要浪费在你们的宴乐中。

**James**  
**雅各书**  
**4:3**

***Let your conduct be without covetousness; be content with such things as you have. For He Himself has said, “I will never leave you nor forsake you.”***

你们存心不可贪爱钱财，要以自己所有的为足；因为主曾说：  
“我总不撇下你，也不丢弃你。”

**Hebrews**  
**希伯来书**  
**13:5**





**Luke**  
**路加福音**  
**12:16-21**



**20 But God said to him, ‘Fool! This night your soul will be required of you; then whose will those things be which you have provided?’ 21 So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God.**

20 神却对他说：‘无知的人哪，今夜必要你的灵魂，你所预备的要归谁呢?’ 21 凡为自己积财，在神面前却不富足的，也是这样。

**Luke**  
**路加福音**  
**12:20-21**

# Memory Verse 背诵经节 (30-10-2022)

## Hebrews 希伯来书 13:5

*Let your conduct be without covetousness;  
be content with such things as you have.*

**For He Himself has said, “I will never leave you  
nor forsake you.”**

你们存心不可贪爱钱财，要以自己所有的为足；  
因为主曾说：“我总不撇下你，也不丢弃你。”